

(GB) User Guide
(P) Manual do usuário
(E) Instrucciones de uso
(GR) Οδηγός χρησιμοποίησης

- (GB)**
1. Only let instructed personnel operate the machine.
 2. Follow the instructions from the supplier of detergents.
 3. Always wear suitable clothing and footwear.
 4. Never direct the water jet towards people, pets or electric installations.
 5. Never block the trigger of the spray handle.
 6. Always lock the spray handle when replacing nozzles.
 7. Only use water from the equipment for cleaning purposes.

Note: The selector switch on the side of the cabinet is only found on the manual systems: S3100 and S4100.

Note: As an illustration of a spray handle, an Atlantic 450 is shown.

- (P)**
1. Permitir a utilização da máquina apenas por pessoal devidamente instruído.
 2. Siga as instruções do fornecedor de detergentes.
 3. Use sempre roupas e calçados apropriados.
 4. Nunca dirigir o jacto de água na direcção de pessoas, animais ou instalações eléctricas.
 5. Nunca bloqueie o gatilho do revólver de spray.
 6. Sempre ative os dispositivos de trava da pistola borrifadora quando substituir os bocais.
 7. Somente utilize água do equipamento para fins de limpeza.

Observação: a chave seletora ao lado da máquina é encontrada somente no manual de sistemas: S3100 e S4100.

Observação: Como ilustração duma pistola borrifadora, é mostrada uma Atlantic 450.

- (E)**
1. El equipo sólo la debe emplear personal instruido para su manejo.
 2. Siga las instrucciones del distribuidor de detergentes.
 3. Pónganse vestuario y calzado adecuado.
 4. No dirija jamás el chorro de agua a personas, animales o equipos eléctricos.
 5. No bloquee nunca el botón de activación de la pistola pulverizadora.
 6. Al cambiar la tobera, active siempre los posibles dispositivos de cierre existentes en la palanca de lavado.
 7. El agua del equipo sólo debe ser utilizado para limpieza.

Obsérvese que el conmutador en el lateral sólo existe en los sistemas manuales: S3100 y S4100.

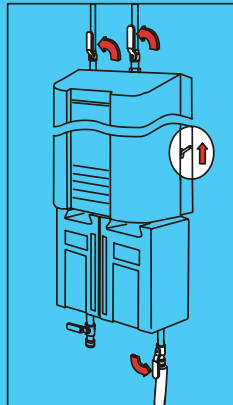
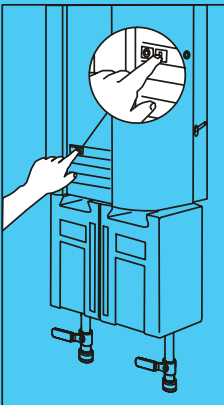
Obsérvese que como ilustración de la palanca de lavado se muestra un Atlantic 450.

- (GR)**
1. Ο εξοπλισμός πρέπει να λειτουργήσει μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.
 2. Ακολουθήστε τις οδηγίες από τον προμηθευτή των απορρυπαντικών.
 3. Πάντα να φοράτε κατάλληλη ένδυση και παπούτσια.
 4. Ποτέ να μην στρέψετε την εκτίναξη του νερού προς άλλα άτομα, ζώα ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
 5. Ποτέ να μην μπλοκάρετε την σκανδάλη του ψεκαστήρα.
 6. Πάντα να ενεργοποιάτε οποιαδήποτε συστήματα ασφαλείας στο χερούλι του ψεκαστήρα όταν αλλάζετε στόμια.
 7. Το νερό από τον εξοπλισμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για καθαρισμό.

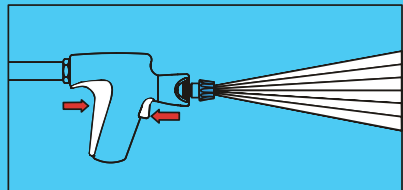
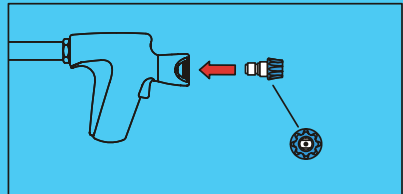
Σημείωση: Ο διακόπτης επιλογής στο πλάι της καμπίνας υπάρχει μόνον στα χειρονακτικά συστήματα: S3100 και S4100.

Σημείωση: Όπως δείχνει η εικόνα του χερουλιού του ψεκαστήρα ενός Atlantic 450.

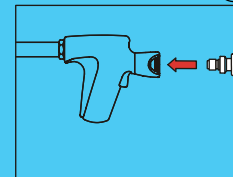
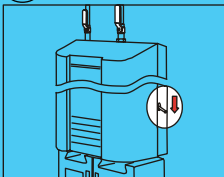
(GB) Start/Preparing: Rinsing
(P) Iniciar/ Preparando: Lavando



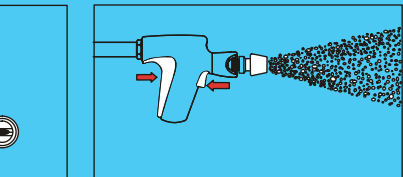
(E) Puesta en marcha/Preparaciones: Enjuague
(GR) Start/Προετοιμασία: Πλύμα



(GB) Preparing: Foaming
(P) Preparando: Fazendo espuma

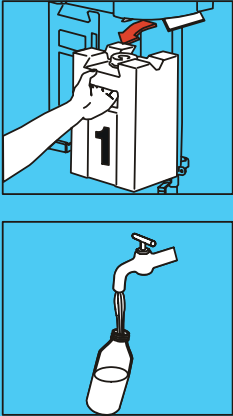


(E) Preparaciones: Espumado
(GR) Προετοιμασία: Πλύμα με αφρό

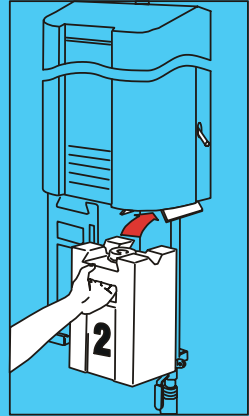
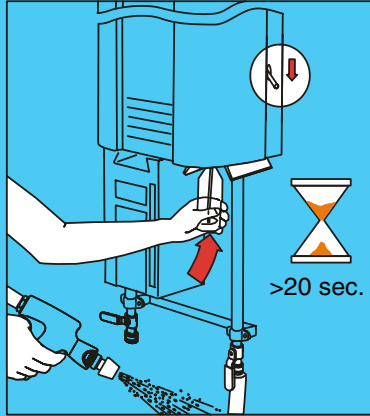


17528

- GB** Change detergent
P Troca de detergente

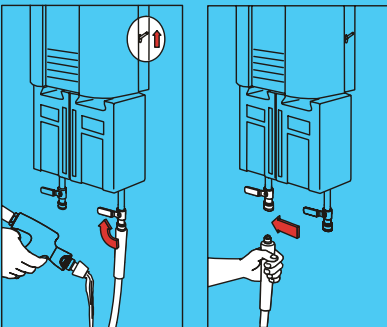


- E** Cambio de agente de limpieza
GR Αλλάξετε απορροπαντικό

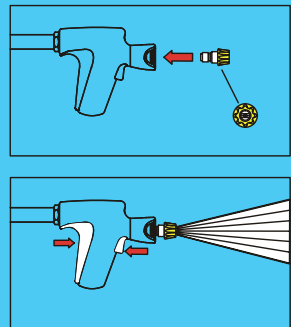
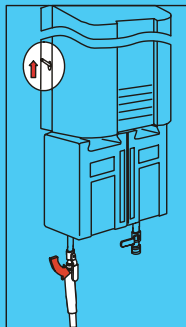


17530

- GB** Disinfection using P3-User Pack
P Desinfecção usando P3-User Pack

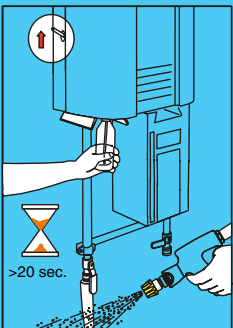


- E** Desinfección usando el P3-User Pack
GR Απολύμανση με P3-User Pack

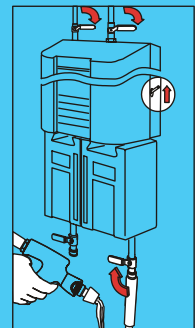
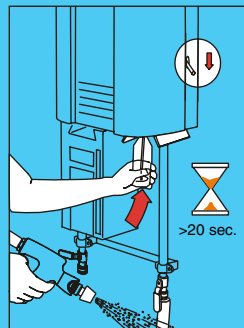
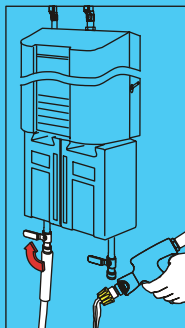


17531

- GB** Stop Procedure
P Pare o procedimento



- E** Procedimiento de terminación
GR Τέλος διαδικασίας



17532